



## Guatemala | immersione nei popoli maya

Turismo Responsabile e comunitario

### BREVE INTRODUZIONE

Le immersioni sono forme di turismo responsabile e comunitario che permettono al viaggiatore di viaggiare in profondità verso tematiche specifiche, immergendosi in un territorio piuttosto che attraversarlo rapidamente perdendo il beneficio dell'incontro, del dettaglio, e della crescita personale derivante da una serie di incontri e attività decisamente trasformativi e ispirativi.

Di fatto, lungo l'immersione indigena nei popoli maya avremo modo di ricevere quelle che vengono chiamate come "charlas", ovvero momenti di dialogo, dal punto di vista indigeno. Risponderemo a questa domanda lungo l'immersione: "dove siamo? Perché il territorio è così come lo vediamo oggi?". A rispondere ci saranno autorità indigene, esperti in storia, antropologia e sociologia rurale indigena. Per farlo, analizzeremo anche il significato dei simboli millenari che vengono intessuti sugli abiti, e attraverseremo sentieri antichi, lontani dalle rotte turistiche, dove ancora oggi sono percorsi da contadini di origine maya per raggiungere i loro campi.

Parleremo dei problematiche legate alla terra, alla sua redistribuzione, passando dal colonialismo e neo-colonialismo, e al concetto di proprietà privata quale elemento alieno alla gestione comunitaria e ancestrale della terra.

Il turismo responsabile qui proposto mira a far sì che vi sia un alto grado di integrazione tra *turista* e *residente*, in modo che si crei un senso di appartenenza in entrambi. E' proprio questo senso di appartenenza che trasforma il viaggio in un'esperienza formativa, dando accesso ad uno spaccato della vita autoctona altrimenti irraggiungibile. Dormiremo in famiglia e stringeremo legami che possono durare nel tempo, come spesso accade, lungo i nostri viaggi.

The Labyrinth si impegna nella costruzione di un modello di Turismo Comunitario assieme ad un equipe di esperti della scienza maya e a vari gruppi comunitari presenti nei luoghi in cui operiamo.



Costruire un modello di turismo comunitario in Guatemala corrisponde alla costruzione di una rete di turisti responsabili in Italia. Il turista responsabile si impegna ad effettuare il viaggio in maniera rispettosa e comprensiva delle dinamiche socio-culturali che incontra lungo il cammino con il tentativo di generare un incontro interculturale nella forma più corretta possibile.

## ITINERARIO DI VIAGGIO

### **1° giorno. Volo Italia - Città del Guatemala**

Volo intercontinentale per Città del Guatemala. All'arrivo trasferimento all'Hotel Casa del Alquimista dove a ricevervi ci sarà il mediatore culturale italiano, esperto del Guatemala e della cultura maya, che vi accompagnerà lungo tutta l'immersione qui proposta.

### **2° giorno. Chichicastenango, il più colorato mercato del Centro America, le storiche chiese e il sincretismo religioso.**

Colazione in hotel. Partenza per Chichicastenango (circa 3 ore), sede del più colorato e bel mercato dell'America centrale: indigeni di diverse etnie confluiscono da varie parti del paese per vendere manufatti e tessuti variopinti. Visita della chiesa di Santo Tomas costruita nel 1540 sui resti di un antico tempio pre-ispanico e forte espressione di sincretismo religioso tra spiritualità maya e cattolicesimo. Pranzo libero. Ultimo giro per il mercato, e partenza per Panajachel, da dove con una imbarcazione attraverseremo il lago Atitlan per raggiungere Santiago e prendere alloggio in famiglia di origine maya tz'utujil. Tempo libero per entrare in confidenza con la famiglia ospitante. Cena in famiglia.

### **3° giorno. Santiago Atitlán, villaggio maya che si affaccia su uno dei laghi più belli al mondo. Il Tour Urbano dell'Artigianato e della memoria storica, e Tour della Luna nel Lago.**

Colazione in famiglia. In mattinata una guida locale di The Labyrinth darà il benvenuto e ci accompagnerà lungo il *Tour Urbano dell'artigianato e della memoria storica*. Si visiterà la piazza centrale, vari atelier di tessitura, tinte naturali e il Maximón: idolo maya venerato da cattolici e maya tz'utujil, ospitato in una confraternita, sede di grande sincretismo religioso. Durante le visite agli atelier capiremo come l'artigianato tessile sia



uno strumento di emancipazione della donna dai meccanismi di violenza domestica che affronta quotidianamente, ed entreremo nell'immenso mondo dei simboli e disegni intessuti sugli abiti, i quali rappresentano il cosmo e le leggi che lo governano, oltre che scene e momenti di particolare rilevanza per la popolazione locale. Il tour culturale urbano proseguirà con una visita focalizzata sulla recente storia del '900 che investono la chiesa cattolica di Santiago Atitlán, il Parco della Pace e testimoni ancora in vita di quello che è stato considerato uno dei genocidi coloniali più duri della storia. Prima del tramonto, avrà inizio il *Tour della Luna nel Lago* presso l'aria denominata dagli avi Maya *Xechivoy*, ovvero "luogo in cui gli scoiattoli che scendono dal monte bevono l'acqua". Infatti, in questo punto del lago, quotidianamente scendevano scoiattoli dal monte per bere l'acqua del lago. I pescatori ci mostreranno l'arte della pesca tradizionale (a mano e a rete) e dopo tale dimostrazione mangeremo il pesce appena pescato (per vegetariani, pasto a base di verdure, riso e fagioli) su una delle spiagge che circondano il lago, attorno a un falò, dove i pescatori ci racconteranno storie, miti e spiriti antichi che popolano ancora queste terre.

#### **4° giorno. Santiago Atitlán, Trekking gastronomico tra la "Via Sacra del Patin" e del "Caffè organico".**

Colazione in famiglia. Una guida turistica locale facente parte dell'**Associazione Ambientalista di T'zanchaj** ci accompagnerà a bordo di pick up o tuk tuk nel cantone di T'zanchaj da dove inizierà il trekking gastronomico alla scoperta di uno dei piatti tradizionali di Santiago Atitlán, il Patin, consistente in un preparato di pesce, carne o verdura avviluppato in una foglia di Maxan e arricchito da altri ingredienti che individueremo assieme ai locali nel cuore della foresta. Terminato il trekking, donne Maya ci daranno una dimostrazione di come si cucina tale piatto tradizionale, che mangeremo per pranzo. Nel pomeriggio avrà inizio il *Tour del Caffè Organico* all'interno di bellissimi sistemi agroforestali – spiegato in maniera semplice, le agroforeste sono dei sistemi di coltivazione agricola che mescola piante e alberi di lunga durata con gli stessi prodotti agricoli, creando un virtuoso policoltivo – in cui viene coltivato il caffè in maniera organica da diversi contadini e contadine di origine maya. Il tour va alla scoperta non solo delle differenze qualitative e di produzione del caffè artigianale e industriale, ma anche delle differenti condizioni di lavoro all'interno delle piantagioni. Degustazione di un'ottima tazza di caffè organico. Rientro a Santiago Atitlán.

Cena in famiglia.



## **5° giorno. I popoli maya tz'utujil del lago Atitlan, l'alloggio in ecohotel, l'incontro con la guida spirituale e con le piante medicinali di San Juan Laguna.**

Colazione in famiglia. Trasferimento a San Juan la Laguna, dove a prenderemo alloggio nell'Eco-hotel maya chick (eco hotel "sogno maya", in italiano), una struttura costruita secondo le tecniche di bioarchitettura e che ospita un orto organico al suo interno, dal quale si ricavano i prodotti che poi vengono trasformati in pietanze in cucina, e una sauna maya, il famoso temazcal, a disposizione su prenotazione (dal costo di circa 8€). A San Juan la Laguna un centro di piante medicinali gestito da comadronas e curanderas – dottoresse indigene – le quali si metteranno a disposizione per spiegarci tutte le funzioni di piante, radici, semi e fiori con funzioni curative, oltre che centri di tintura naturale sui tessuti. Dopo pranzo (libero), raggiungiamo San Marcos la Laguna, dove ci riceverà una guida spirituale che ci introdurrà alla cosmovisione maya e spiegherà ad ogni partecipante al viaggio il proprio nagual, ovvero le energie che lo caratterizzano all'interno dell'universo. Rientro a Maya Chick. Cena libera.

## **6° giorno. Mattinata libera al lago Atitlan, e partenza verso Antigua.**

Colazione in hotel. Tempo libero sul lago Atitlan, che può essere trascorso sia in relax vagando tra un popolo nativo e l'altro in autonomia, oppure approfondendo tematiche affrontate nei giorni precedenti: artigianato, agroforesta e agricoltura sostenibile, spiritualità. Alle ore 16:00 partenza per Antigua con un bus da Panajachel. Sistemazione presso l'Hotel Meson de Maria. Pranzo e cena liberi.

## **7° giorno. Antigua, vecchia capitale e città più romantica del Guatemala.**

Colazione in hotel. Mattino dedicato alla visita della città – capitale del regno di Guatemala durante l'epoca coloniale – dichiarata dall'Unesco Patrimonio dell'Umanità. Visiteremo il museo del cioccolato, il mercato interno e le principali chiese della città. Tempo libero nel resto della giornata. Pranzo e Cena liberi.

## **8° giorno. Verso l'aeroporto**

Colazione in hotel. Partenza per l'aeroporto di Città del Guatemala. Volo di rientro in Italia.



## **9° giorno. Rientro in Italia**

Arrivo in Italia.

---

### **COSTO DEL VIAGGIO CON MEDIATORE CULTURALE ITALIANO**

**Con 2 persone: 1750 €**

**Con 3 persone: 1425 €**

**Con 4 persone: 1250 €**

**Con 5 persone: 1150 €**

**Con 6 – 7 persone: 1100 €**

**Con 8 – 9 persone: 1000 €**

**Da 9 persone in avanti: 950 €**

### **COSTO DEL VIAGGIO SENZA MEDIATORE CULTURALE ITALIANO**

**Con 2 persone: 1100 €**

**Con 3 persone: 950 €**

**Con 4 persone: 900 €**

**Con 5 - 6 persone: 850 €**

**Con 7 -12 persone: 800€**

**Con 13 - 14 persone: 750€**

**Le quotazioni soprastanti non includono volo intercontinentale e assicurazione viaggio (obbligatoria). Possiamo mandare noi preventivo volo + assicurazione, oppure il viaggiatore provvede in via autonoma.**

### **IMPORTANTE:**

Il programma di viaggio può subire variazioni (raramente) sia per quanto riguarda gli incontri che l'itinerario. Tali modifiche possono essere determinate dalla momentanea indisponibilità delle comunità ospitanti o da variazioni delle condizioni politiche, sociali ed ambientali nel momento in cui si effettua il viaggio. Inoltre, può subire variazioni di costo dovute all'aumento del costo del carburante per i trasporti o delle fluttuazioni internazionali del tasso di cambio tra euro dollaro e quetzal.



## **VOLO AEREO E ASSICURAZIONE VIAGGIO**

Il biglietto aereo intercontinentale può essere acquistato in via autonoma dal turista (in tal caso consigliamo [www.skyscanner.it](http://www.skyscanner.it)), oppure tramite vostra agenzia di fiducia. Altrimenti ce ne occupiamo noi tramite le agenzia con le quali collaboriamo, inviandovi un preventivo senza impegno. In quest'ultimo caso necessitiamo di: nome, cognome, data e luogo di nascita, residenza, in quanto proponiamo anche preventivo assicurazione viaggio (comprendiva di copertura Covid)

## **NOTE SUPPLEMENTI**

**In alternativa all'alloggio in famiglia a Santiago Atitlán e su richiesta specifica possiamo offrire la sistemazione in Hotel Bambù per le 4 notti dal 2° al 5° giorno.**

### **Supplementi:**

- Camera doppia: 85 \$ a notte a persona.
- Camera individuale: 65 \$ a notte.
- Su richiesta, inviamo il menù del ristorante.

**Supplementi singola a Maya Chick: 30 \$**

**Supplemento singola Hotel Meson de Maria: 85 \$**

### **Altri supplementi:**

- Eventuali attività facoltative.

## **IMPORTANTI DETTAGLI SUGLI ALLOGGI**

Prima di dare una spiegazione dettagliata degli alloggi che si prenderanno lungo il viaggio, ci teniamo a precisare che l'esperienza in comunità – di forte integrazione, inclusione e apprendimento – è supportata da valori e principi per i quali si va ben al di là delle caratteristiche dell'alloggio. Questi valori e principi appartengono all'amicizia, all'amore, alla solidarietà e, in termini più generali, al buon senso. Quindi, la



soddisfazione sarà più che appagante: ne siamo certi, ed ogni viaggiatore che riceviamo è la conferma a quanto appena detto.

#### **CARATTERISTICHE ALLOGGI:**

- *Hotel casa del alquimista*: pulito, ordinato, situazione intima e familiare. Situato a due passi dalla via principale della città. Bagni e docce condivise. Struttura a stile coloniale, molto caratteristica.
- *Alloggio in famiglia a Santiago Atitlán*: Stanza singola, o doppia per coppie. Acqua calda, internet, cucina vegetariana/vegana o tarata a necessità del visitante;
- *Hotel Meson de Maria*: stanza singola o condivisa. Bagno e docce privati. Internet, acqua calda, ottima colazione, situato al centro di Antigua, un vero gioiello a stile architettonico coloniale

#### **LA QUOTA COMPRENDE:**

- Sistemazione a mezza pensione. Pensione completa in comunità. In totale saranno 8/9 pasti fuori programma, con una spesa totale di circa 60/70€;
- Guide locali all'interno delle comunità;
- Accompagnatore e mediatore culturale italiano, esperto della cultura e dei popoli indigeni maya (se richiesto);
- Tutti i trasferimenti con bus privato e imbarcazioni;
- Tutte le attività turistiche previste nell'itinerario e che si svolgeranno a Santiago Atitlán, San Juan la Laguna, San Marcos la Laguna, Chichicastenango.

#### **LA QUOTA NON COMPRENDE:**

- Le attività che si svolgeranno liberamente;
- Biglietto aereo Italia / Guatemala;
- Assicurazione medico bagaglio e annullamento (anche in caso di Covid);
- Tutto quanto non indicato nella quota comprende;
- Bevande e spese personali;
- Facchinaggio;
- Mance.



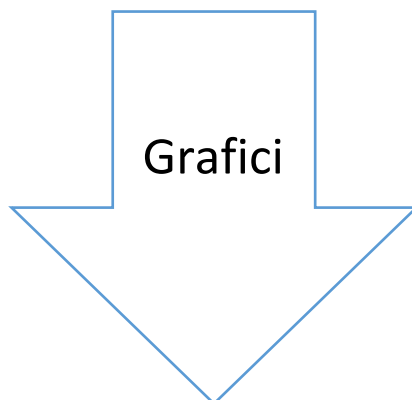
**NOTA ASSICURAZIONE COVID.** In caso di contrazione del covid prima della partenza, l'assicurazione che proponiamo copre fino all'80% della spesa totale del viaggio. In caso di positività al rientro, l'assicurazione copre tutte le spese legate alla quarantena con tetto alto per spese mediche. Questo garantisce sicurezza e flessibilità al viaggiatore. Inoltre, abbiamo la possibilità di stipulare differenti polizze, in base alle esigenze del cliente.

#### **Partner locali**

- Conferenza Nazionale Oxlajuj Ajpop: Equipe di esperti della cultura maya. I membri di Oxlajuj Ajpop sono guide spirituali, anziani maya che detengono gran parte della conoscenza e saggezza antica, foto e video-reporter e studiosi di varia etnia provenienti da differenti parti del paese;
- *Laboratorio di artigianato e riscatto di pratiche e conoscenze ancestrali maya*
- *Associazione di pescatori tz'utujil*: pescatori che ancora praticano la pesca secondo la tradizione locale: a mano, subacquea e con la rete.
- *Associazioni di boscaioli tz'utujil*;
- *Caficultores tz'utujil*;
- *Guide spirituali*;
- *Famiglie comunitarie*: alloggi in famiglia;
- *Association of medicinal plants*;

#### **TRASPARENZA ECONOMICA**

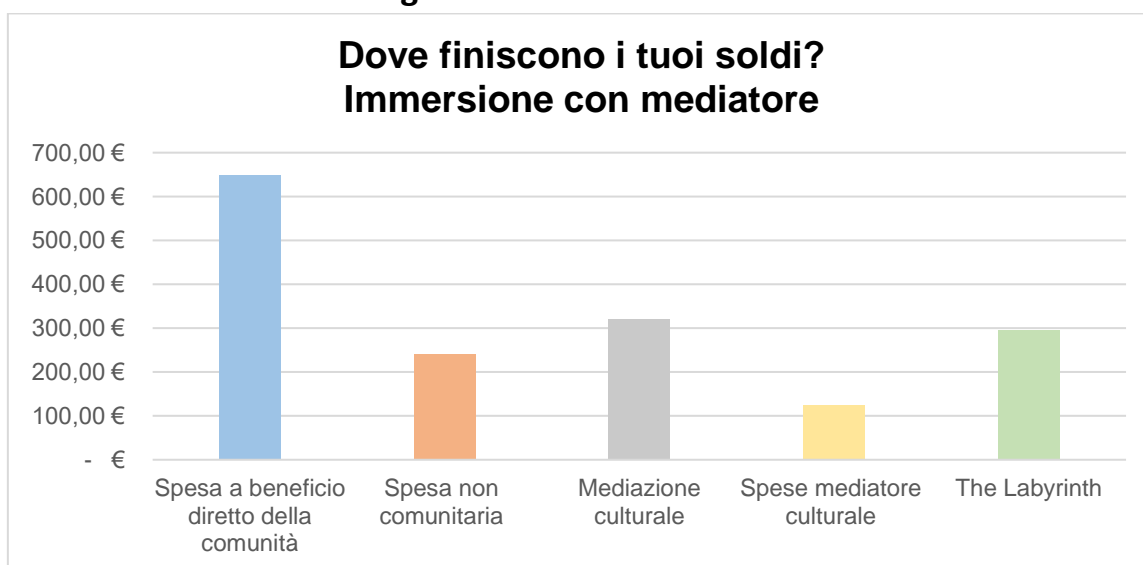
Per una maggiore trasparenza delle azioni che si effettueranno durante il viaggio le spese che il viaggiatore affronta sono sintetizzate nei grafici sottostanti. Nel caso l'immersione indigena avvenga con mediatore culturale italiano, la percentuale a beneficio diretto delle comunità è del 40%, in caso di non accompagnamento da parte del mediatore, la percentuale arriva al 50%.



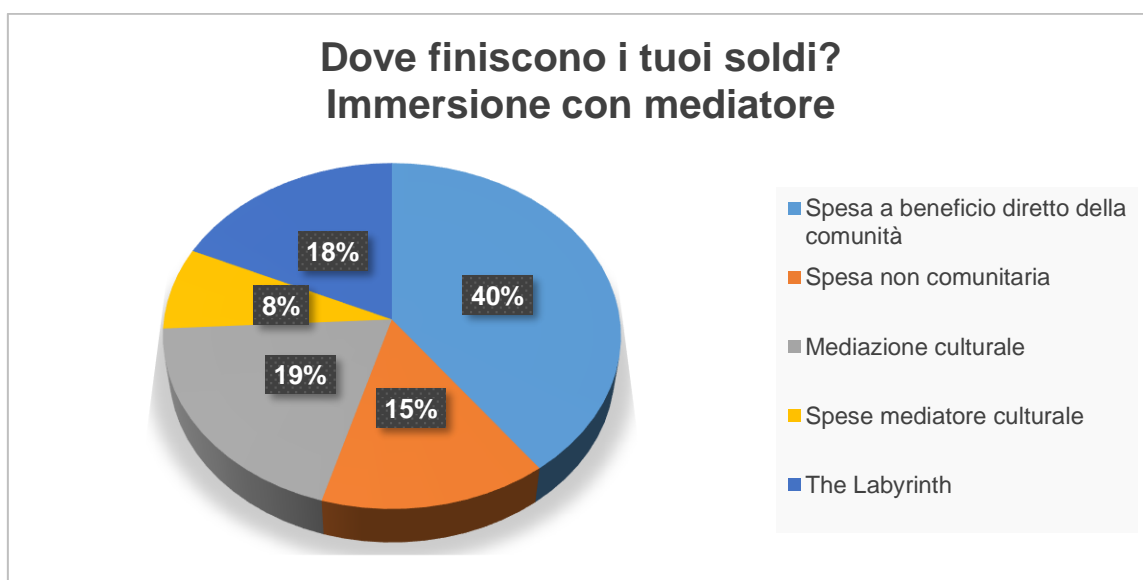


## DOVE FINISCONO I TUOI SOLDI | CASO CON MEDIATORE CULTURALE

**Grafico 1. Istogramma. Dove finiscono i tuoi soldi?**

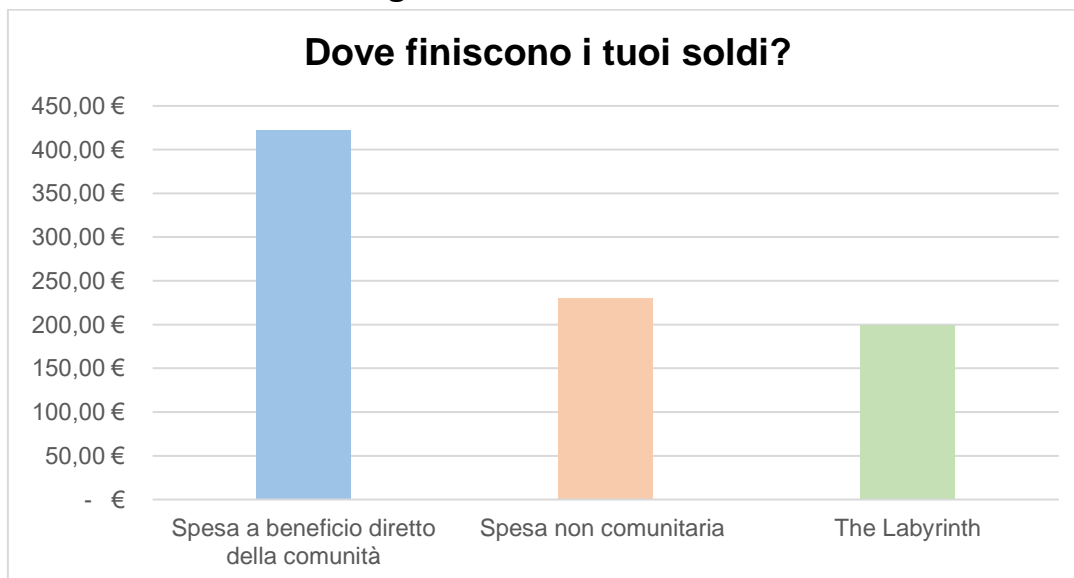


**Grafico 2. Grafico a torta. Dove finiscono i tuoi soldi?**

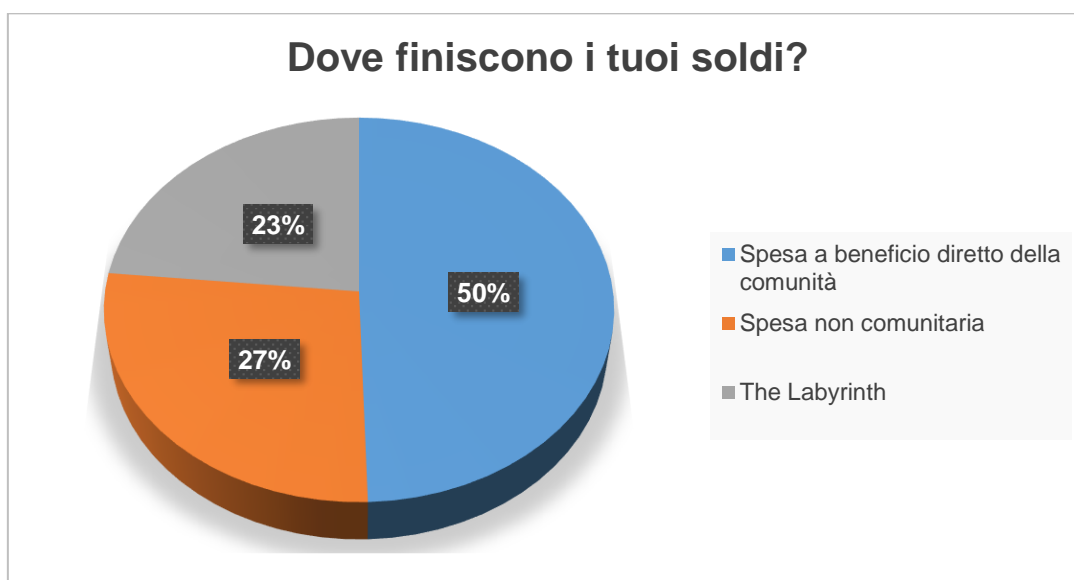


**DOVE FINISCONO I TUOI SOLDI | CASO SENZA MEDIATORE CULTURALE**

**Grafico 1. Istogramma. Dove si fermano i tuoi soldi?**



**Grafico 2. Grafico a torta. Dove si fermano i tuoi soldi?**





## **INFORMAZIONI UTILI**

Si consiglia dotarsi di spray antizanzare, creme solari, occhiali da sole, cappellino. Medicinali d'uso personale, tra cui disinfettante intestinale e fermenti lattici. Abbigliamento molto pratico, idoneo sia alla stagione primaverile che estiva. Scarpe comodissime e un indumento impermeabile da tenere sempre appresso date le precipitazioni che si potrebbero incontrare. Un porta valori del tipo cintura con tasca da indossare sotto i vestiti. Il marsupio potrebbe esser preso di mira dai borseggiatori. Quando possibile lasciare gli oggetti di valore presso l'alloggio. Il pericolo di borseggio aumenta nelle zone affollate, come ad esempio mercati o vie trafficate da pedoni, ma se seguirete le indicazioni del mediatore culturale i pericoli saranno bassissimi.

## **VISTO E PASSAPORTO**

Non è necessario alcun visto dall'Italia per recarsi in Guatemala solo quando si è in possesso di passaporto italiano. Invitiamo a controllare la data di scadenza del passaporto, la cui validità deve protrarsi minimo sei mesi dalla data del viaggio.

## **CLIMA**

Il clima, di tipo tropicale, a seconda dell'altitudine delle regioni, si divide in tre fasce: le tierras calientes, che comprendono la selva e le coste fino a 800 mt di altitudine, dove le temperature minime sono superiori ai 25°C e quelle massime ai 35°C; le tierras templadas, fino ai 1500 mt con 20° costanti durante tutto l'anno; le tierras frias, le regioni sopra i 1500 mt che registrano una forte escursione termica. Qui le notti sono fredde in particolare nei mesi invernali, e la temperatura scende sotto i 10°C. La piovosità è variabile: la stagione delle piogge va da maggio a metà ottobre. È da tenere presente che la stagione secca è quasi inesistente sulla costa caraibica, che è costantemente investita da venti caldi e umidi.

## **FUSO ORARIO**

La differenza di orario con l'Italia è di -7 ore, -8 quando in Italia è in vigore l'ora legale.

## **VALUTA**

L'unità monetaria del Guatemala è il Quetzal (GTQ). Euro e dollari USA si cambiano tranquillamente negli appositi uffici. In generale, pur essendo anche questo un aspetto



in via di evoluzione, c'è più consuetudine a commerciare in dollari USA. Sono accettate le carte di credito VISA (mastercard non sempre funziona).

## **LINGUA**

La lingua franca è lo spagnolo ma in Guatemala sono presenti 23 idiomi maya differenti. L'inglese non è diffuso. L'italiano viene capito da un modesto numero di persone, essendo lingua gemella dello spagnolo.

## **RELIGIONE**

La popolazione guatemalteca si suddivide prevalentemente tra cattolici ed evangelici. Non pochi sono quelli ancora fedeli alla spiritualità maya, specie sugli altipiani. La resistenza culturale religiosa maya si manifesta soprattutto nelle confraternite: luoghi di grande simbolismo e sincretismo. Gli effetti della colonizzazione hanno prodotto quello che viene definito come sincretismo religioso, ovvero la fusione tra la religione maya e quella cattolica.

## **PREFISSI TELEFONICI**

Dall'Italia: comporre il prefisso internazionale 00502 seguito dal numero dell'abbonato.  
Dal Guatemala: comporre il prefisso internazionale 0039 seguito dal numero dell'abbonato.